



bản tin *Hợp Thoại*

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 09 Năm 2016

Linh Mục Quản Nhiệm:
Phêrô Trần Việt Hùng
(732) 372-3839

Email: petertran000@gmail.com
http://www.cdmetuchen.org

Chương Trình Mục Vụ

- † Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM
- † Lễ Thứ Sáu: 08:00 PM
- † Hòa Giải: 12:00 PM
- † Rửa Tội:
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.
- † Hôn Phối:
Xin liên lạc trực tiếp với
Cha Quản Nhiệm một năm
trước ngày cưới.
- † Thăm Bệnh Nhân:
Liên lạc anh Thi Anh Tài
(732) 662-4218

Chủ Tịch:

Anh Tôn Thất Thắng
(908) 400-3090

Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng
(732) 200-5406

Ca Đoàn:

Anh Hoàng Long
(732) 837-8311

Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung
(732) 582-6302

Đồng Hành Dân Thân:

Anh Thi Anh Tài
(732) 662-4218

Muôi Đất:

Em Victoria Hoàng
(908) 400-9871

Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi
(732) 548-5628

Ban Giáo Lý:

Anh Nguyễn Chính Nguyên
(908) 307-2546

Hội Cao Niên

Ông Nguyễn Trọng Tài
732-972-9885

Đòng Anh Em Đức Trinh Nữ Maria Diễm Phúc Núi Cát Minh

Trân trọng kính mời quý cha, quý nam nữ tu sĩ, quý cộng đoàn và quý ông bà anh chị em

Hành Hương Thánh Mẫu La Vang New York 2016

Thứ Bảy ngày 10 tháng 09 năm 2016 tại

ĐỀN THÁNH QUỐC GIA ĐỨC MẸ NÚI CÁT MINH

70 Carmelite Drive, Middletown, NY 10940

Chủ đề: **"HÃY ĐẾN CÙNG THÁNH MẪU MARIA - MẸ CỦA LÒNG THƯƠNG XÓT"**



20 NĂM HỒNG ÂN



Chương Trình

Hành Hương Thánh Mẫu La Vang New York 2016

Thứ Bảy ngày 10 tháng 09 năm 2016

8:00 AM - 9:00 AM

Đón tiếp, diễm tâm

9:00 AM - 10:30 AM

Chầu Thánh Mẫu, Sám hối & Hòa giải

10:30 AM - 10:45 AM

Giải lao

10:45 AM - 12:00 PM

Hội thảo I: Lm. Mátthêu Nguyễn Khắc Hy P.S.S

12:15 PM - 13:30 PM

Cơm trưa

13:30 PM - 14:00 PM

Cầu nguyện riêng hoặc giao lưu

14:00 PM - 14:30 PM

Ca Ngợi Lòng Chúa Thương Xót

14:30 PM - 15:45 PM

Hội thảo II: Lm. Mátthêu Nguyễn Khắc Hy P.S.S

15:45 PM - 16:30 PM

Nghi thức đặt viên đá xây dựng Đài Đức Mẹ La Vang, Đức Mẹ,

bước qua Cửa Thánh lãnh nhận ơn toàn xá trong Năm Thánh LCTX

16:30 PM

Thánh Lễ đại trà

Chủ tế: Lm. Mario Esposito, O.Carm.

Giăng Thuyết: Lm Giuse Đình Tuấn Việt O.Carm.

Ca đoàn tổng hợp do Lm Nhạc Sĩ Nguyễn Hùng Cường, MM

17:00 PM

Đúc kết

- ❖ Anh chị em có thể mang theo lều và dụng cụ cần thiết để cắm trại ngoài trời
- ❖ Ăn thực sẽ được phục vụ miễn phí trong ngày hành hương

DRIVING DIRECTIONS to ĐỀN THÁNH QUỐC GIA ĐỨC MẸ NÚI CÁT MINH
70 Carmelite Dr, Middletown, NY 10940

- **From The North:** New York State Thruway South to Exit 17 (Newburg). Follow signs to Route I-84 and take Route I-84 West to Exit 3W. After exiting make a right turn onto Route 17M West, go to the second traffic light and turn left. Go to the next traffic light and turn right onto Wawayanda Ave. You will pass Our Lady of Mt. Carmel School on the right. Turn left onto Carmelite Drive.
- **From The South:** New York State Thruway North to Exit 16 (Harriman). Proceed West on Route 17. Take Exit 121W onto Route I-84 West and proceed as above.
- **From The West:** Route I-84 East to Exit 3W and proceed as above.
- **From The East:** Route I-84 West to Exit 3W and proceed as above.
- ❖ **Các phi trường:** Stewart, Laguardia, (New York) & Newark (NJ).
- ❖ **Short Line Bus from** Port Authority (8th Ave, NYC) to Middletown Station (NY)

Để thuận lợi cho việc đón tiếp và ghi danh xin quý cha, các cộng đoàn và anh chị em liên lạc

Lm. Stéphannô Trần Quang Huy O.Carm. Tel: (845) 9019108;

Lm. Anton Nguyễn Văn Trung, O.Carm. Tel: (225) 3249518

Anh Tú (Bronx, NY) Tel: (917) 3456710, Anh Huy (Bronx, NY) Tel: (347) 9877244

Cô Tuyết (Bronx, NY) Tel: (917) 7558757 Cô Mân Côi (Bronx, NY) Tel: (347) 8634809

Lớp Giáo Lý Niên Khóa 2016-2017

Niên khóa 2016-2017 sẽ có 3 lớp Giáo Lý:

- Lớp 2 Xung Tội Rửa Tội Lần Đầu (đã học xong Lớp 1 năm ngoái)
 - Lớp 1 Xung Tội Rửa Tội Lần Đầu
 - Lớp Giáo Lý Bổ Túc
1. Điều kiện để học lớp 1 Xung Tội Rửa Tội:
 - a. Đã được Rửa Tội
 - b. Đã học xong lớp 1 (First Grade) tại các trường Tiểu Học Mỹ
 - c. Nộp bản sao Giấy Chứng Nhận Rửa Tội
 2. Điều kiện để học lớp Giáo Lý Bổ Túc:
 - a. Đã được Rửa Tội
 - b. Đã được Rửa Tội Lần Đầu
 - c. Nộp bản sao Giấy Rửa Tội Lần Đầu
 3. Ngày khai giảng:
 - 1:30 PM - Chúa Nhật 11 tháng 9, 2016.
 - Tại Trường Giáo Lý / Việt Ngữ (Parish Office / Trailer)
Giáo Xứ Đức Mẹ Czestochowa
 4. Học phí: \$50.00
 5. Sách học: \$20.00
 6. Đơn ghi danh để trong các ngăn trên tường tại cuối nhà thờ.

Lớp Việt Ngữ Niên Khóa 2016-2017

Lớp Việt Ngữ niên khóa 2016-2017 sẽ được khai giảng vào **Chúa Nhật ngày 11/09/2016** lúc 10 giờ 30 sáng tại hội trường của giáo xứ Đức Mẹ Czestochowa.

Quý phụ huynh có con em muốn theo học các lớp Việt Ngữ xin điền đơn ghi danh và nộp lại cho cô Chi để sắp xếp các lớp học tùy theo trình độ cũng như lứa tuổi, và để sắp xếp các giáo viên giảng dạy.

Đơn ghi danh có thể lấy ở cuối nhà thờ hoặc vào website của trường giáo lý <http://vietngu.cdmetchen.org> để ghi danh trực tuyến, in đơn ghi danh và biết thêm các điều kiện cũng như giấy tờ cần thiết.

và tình yêu thương xót của Thiên Chúa cho mọi người, đặc biệt là đối với những người không được yêu thương, bị khước từ và bỏ rơi. Từ trên Thiên Đàng, Mẹ tiếp tục “thấp lên một ánh sáng cho những người sống trong bóng tối trên trái đất này.”

18/09/2016 - Mừng Tết Trung Thu

Chương trình mừng Tết Trung Thu 2016 cho các em thiếu nhi của Cộng Đoàn sẽ được tổ chức vào ngày Chúa Nhật ngày 18/09/2016, ngay sau thánh lễ Chúa Nhật tại hội trường giáo xứ. Các em thiếu nhi sẽ được phát lồng đèn và sẽ rước lồng đèn từ nhà thờ sang hội trường giáo xứ. Sau đó các em sẽ được tham gia các trò chơi dưới sự hướng dẫn của các em Muối Đất. Trong khi các em vui chơi mọi người sẽ có dịp thưởng thức bánh trung thu và trò chuyện để nhớ lại ngày tết dân gian ở quê nhà. Cộng Đoàn cũng sẽ có bán phục vụ các món ăn trưa Việt Nam cho những ai có nhu cầu.

4/9/2016: Mẹ Têrêsa được phong thánh

Têrêsa Calcutta, nhũ danh Gonxha Bojaxhiu Agnes, sinh tại Skopje, Albania, ngày 26/8/1910, là người con thứ năm và cũng là con út của ông bà Nikola và Drane Bojaxhiu. Năm 1928, với mong muốn được phục vụ như là một nhà truyền giáo, cô bước vào Tu hội Chị em Loreto ở Ireland. Năm 1929, cô đến Ấn Độ, và khẩn lần đầu vào tháng 5/1931 và khẩn trọn vào tháng 5/1937. Trong suốt hai mươi năm sau đó, cô đã giảng dạy ở Ấn Độ, và được nhiều người biết đến vì lòng bác ái, lòng nhiệt thành, sự tận tâm và sự vui tươi.

Ngày 10/9/1946, cô nhận được từ Chúa Giêsu lời mời gọi “để lại tất cả mọi thứ phía sau và phục vụ Ngài nơi những người nghèo nhất trong số những người nghèo”. Năm 1948, cô nhận được sự cho phép của Giáo Hội để bắt đầu sứ vụ tông đồ của mình trong các khu ổ chuột của thành phố Calcutta. Dòng Thừa Sai Bác Ái đã trở thành một Tu Hội của giáo phận vào ngày 7/10/1950, và đã được nâng lên thành một Tu Hội giáo hoàng vào ngày 1/2/1965.

Để mở rộng sứ mệnh tình yêu này, Mẹ Têrêsa đã mở thêm các nhánh khác bao gồm dòng các Tu huynh Thừa Sai Bác Ái, vào năm 1963, dòng các nữ tu sĩ chiêm niệm vào năm 1976, dòng các Tu huynh chiêm niệm (1979), và dòng các Cha Thừa Sai Bác Ái vào năm 1984, cũng như các Hiệp hội các cộng tác viên, Hiệp hội các cộng sự viên đồng lao cộng khổ, và phong trào Corpus Christi cho các linh mục.

Tại thời điểm Mẹ Têrêsa qua đời vào ngày 5/9/1997, dòng có đến 3,842 chị em làm việc tại 594 nhà ở tại 120 quốc gia. Mặc dù, phải chịu đựng một kinh nghiệm đau đớn của bóng tối nội tâm, Mẹ Têrêsa đã đi khắp mọi nơi, để truyền bá tình yêu của Chúa Giêsu trên khắp thế giới. Do đó, Mẹ đã trở thành một biểu tượng của dịu dàng và



Thánh Lễ Chúa Nhật	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ
04/09/2016 CN 23 Thường Niên	Nguyen Peter & Rany Haksan	Bà Hương Ông Minh Bà Không	Phạm Phương	Phillip B., Kayla My, Angelina T, Anthony N	Chị Quỳnh Mai	
11/09/2016 CN 24 Thường Niên	Nguyễn Phê & Lịch	Bà Thu Anh Phương Bà Lan	Vũ Thảo (Martha Serena)	Khoi N., Natalie N, Joseph L., Ethan Krall	Anh Tân	
18/09/2016 CN 25 Thường Niên	Nguyễn Phú Lộc & Ngọc Thảo	Ông Thành Bà Hương Bà Hạnh (Quý)	Nguyễn Trọng Tài	Natalie N, Anthony N, Vincent T, Angelina T	Anh Chiên	17/09/2016 Bà Trương Văn Lương
25/09/2016 CN 26 Thường Niên	Nguyễn Phước Lâm Sơn & Gloria	Bà Không Ông Hiếu Bà Thu	Đỗ Thị Kim Tiên	John T, Kevin N, Alex Vu, Joseph L.	Anh Phương	